

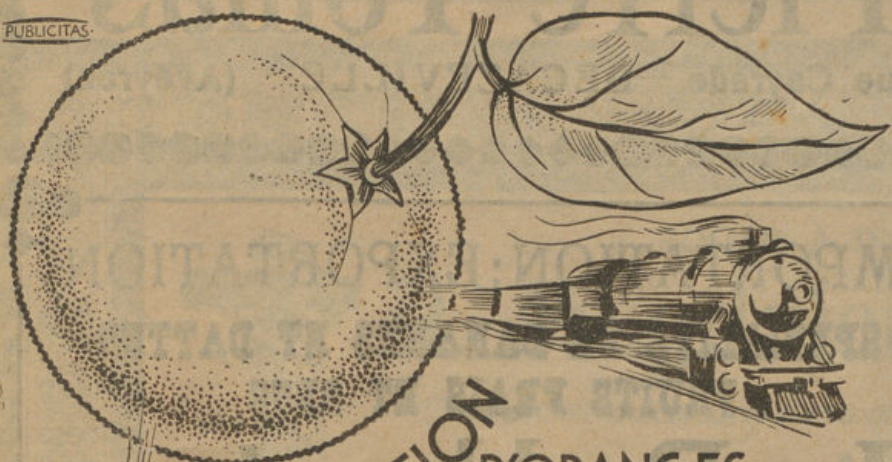
SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,
CITRONS,
ARACHIDES,
MANDARINES

GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE **LA ROSA**

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET
MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX
EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)

TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

CAÑELLAS MONTLUÇON

TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas



RETRO N.º 899
CARCAGENTE
IMPORTE D'ESPAGNE

EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas
mandarinas-limones**

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA (Valencia)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas FIOLE-ALCIRA. Teléfono, 91
Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovales, finas y doble finas.



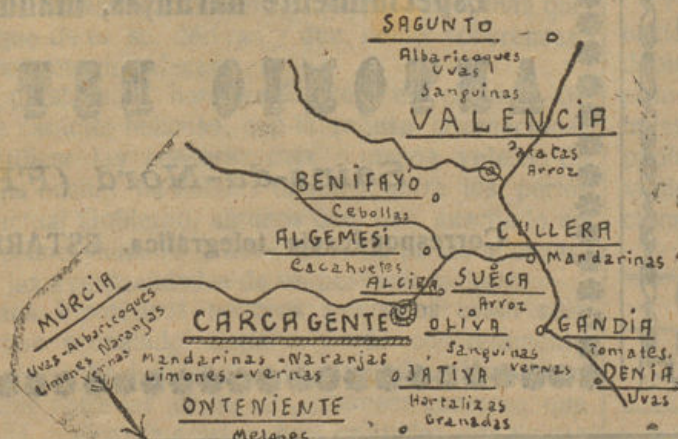
PRODUCTOS DE LEVANTE

Naranjas, mandarinas, limones, vernas y demás frutas

CLASES



DARDER y PLANAS
CARCAGENTE



SUPERIORES

Telegramas: COLMENA

Teléfono 46

DARDER y PLANAS

San Cristóbal, N.º 18

CARCAGENTE

A IGUAL CALIDAD MEJOR PRECIO
A IGUAL PRECIO MEJOR CALIDAD

Joyas, Brillantes, Diamantes,
Perlas, Joyas alta fantasía,

JOYERIA BONNIN

Plaza A. Maura, 14-SOLLER-Teléfono 36

Extensa sección de platería, objetos
para regalos.

Especialidad en servicios completos
para mesa, lisos y en estilo Luis XV
Imperio Renacimiento y Griego.

OBJETOS DE ARTE Y DE FANTASIA

POR EXIGENTE QUE SEA LE
COMPLACEREMOS

Exportación de frutas
Naranjas, Limones, Mandarinas

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5 Teléfono, 98 Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

JUAN ALORDA

Para buenos retratos RUL-LAN
RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.
 Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.
 Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
 El mejor papel para ampliaciones.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
 PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
 con sujeción a los siguientes tama-
 ños:

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 3 piezas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

Télégrammes: ABEDE-Marseille Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
 ORANGES-BANANES

EXPORTATION · COMMISSION · CONSIGNATION

B. Arbona & ses Fils
MICHEL ARBONA FILS
 SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO
 SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones
 Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**

Teléfono 91-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
 et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade **DECAZEVILLE (Aveyron)**

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - **MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
 DATTES,
 BANANES,



FIGUES,
 ORANGES,
 CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
 JASCHER MARSEILLE

MARSEILLE

TELEPHONE
 21-18

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

ANTONIO ESTARELLAS

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica. ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año

FRANCISCO PONS

SOLLER (Mallorca) Telegramas: **F. PONS** Teléfono 27 Marca registrada 811 F. P.

Acete de oliva superior en latas de 10 kilos

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D.^a Magdalena Alorda y Malondra

En el primer aniversario de su muerte, acaecida en Marsella el día 13 de Noviembre de 1931

A LA EDAD DE 41 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

=====(E. P. D.)====

Sus desconsolados esposo, D. Bartolomé Mayol Ferrá; hija, Srta. Francisca; hermanos y hermana: D. José. D. Juan, D. Miguel y D.^a Francisca; hermanos y hermanas políticos; tios y tias, sobrinos, primos y demás parientes, suplican a sus amigos y conocidos una oración por el eterno descanso del alma de la finada, por lo que les quedarán agradecidos.

Entre España y Francia

Aún resuenan en el espacio los últimos ecos de los clamores de cordialidad que han brotado de labios españoles con motivo de la visita oficial que el presidente del Gobierno de Francia ha hecho a la República española. Aunque con algún retraso, inevitable en una publicación semanal del carácter de la nuestra, permítasenos que también nosotros festejemos el éxito de este viaje, más que por el viaje en sí, por los frutos que de él se derivan y que, como sollerenses, tanto como españoles, tan directamente nos afectan.

Aquellos que presumen de perspicaces han creído ver en el viaje de Mr. Herriot finalidades ocultas de carácter belicoso, que la prensa internacional ha cuidado de acentuar para justificar las censuras más o menos veladas de que lo ha hecho objeto. En España mismo ha habido también, entre los periódicos hostiles a la política del actual Gobierno, algunos que han suscitado en torno a la visita protocolaria del primer ministro francés el tema de las alianzas, temiendo ver envuelto el país en las eventualidades de un porvenir incierto.

Sinceramente creemos que estos hipotéticos peligros guerreros están sólo en la imaginación de quienes los han propalado. España, y más concretamente la España republicana, está lejos de sentir inquietudes imperialistas. Hay entre todas las naciones, y principalmente entre las contiguas, intereses comunes que es preciso atender. Y entre España y Francia existen hoy múltiples problemas políticos, sociales y económicos que sus gobernantes han de afrontar, sin que ello involucre ninguna combinación internacional en vistas a una guerra futura.

Hoy, por fortuna, entre Francia y España no existe ninguna diferencia irreductible, ni hay problema alguno que divida radicalmente ambas repúblicas. Desvanecidas las contradicciones históricas, es natural que sus gobernantes pretendan coordinar las relaciones económicas y políticas de ambos países en la colaboración eficiente de una obra de paz y concordia europea, no para preparar la guerra sino para organizar la paz. Ante los esfuerzos que se hacen en este sentido, hemos de felicitarnos de que entre las dos repúblicas latinas se establezca la más íntima cordialidad de relaciones, porque si resulta necesaria la convivencia y la solidaridad de todos los pueblos para alcanzar una paz efectiva entre ellos, ésta es mucho más necesaria cuando se tienen fronteras comunes e intereses complementarios.

Es indudable que el viaje de Mr. Herriot produjo sus efectos beneficiosos. En el orden político, implica el reconocimiento oficial del actual régimen y ha tenido su consecuencia inmediata en la internación de los elementos que habían instalado sus centros de conspiración en la frontera pirenaica. En el orden económico, se han iniciado conversaciones que tienden al mejoramiento del siste-

ma de contingentes entre ambos países para cuando termine la vigencia del actual. Y en el orden social, la firma de los tres Convenios de reciprocidad para los obreros de ambos países basta para demostrar la eficacia práctica de la visita del ilustre alcalde perpetuo de Lyon. En virtud de este Convenio se asegura la libre y fácil entrada de los obreros españoles y franceses en el otro país, la concesión de pasaportes y tarjetas de identidad y la aplicación de la misma legislación que para el obrero indígena; en una palabra, se equipara a los obreros extraños, en derechos, a los mismos del país.

Para los sollerenses, que tiene tantos intereses entremezclados con los de la nación vecina, los resultados de la visita del Jefe del gobierno francés habrán sido doblemente beneficiosos: lo son en general, como españoles, porque son ellos los primeros que habrán de percibir las consecuencias del estrechamiento de lazo entre ambos países, y particularmente, por la supresión de las dificultades que impedían o dificultaban la emigración. Para Sóller, la importancia de esos convenios es aún mucho mayor por afectarla más de cerca que a otras poblaciones.—M. M. C.

GLOSSARI

ELECCIONS

De tant en tant passa com si l'espai s'omplís de vibracions electorals. Ara mateix la política del món n'era plena amb les eleccions presidencials als Estats Units i amb les del Parlament a Alemanya. Aci tenim les de Catalunya, els preparatius de les quals es fan en un ambient de passió reconcentrada.

La passió, inevitable en tota lluita electoral, si en fa cometre d'exageracions, ja en fa dir de mentides! Ben segur que el primer home qui aixecà la veu en pro del sufragi universal no ho devia preveure. Una altra cosa preveia, ben cert, i aquesta compensa totes les tares del sistema: que en els països on la democràcia no es falseja el poble té almenys aquest recurs per fer mudar les normes de govern que considera errades. Aquest aven-

tatge és purament il·lusori quan les coses no tenen remei, però així mateix no deixa d'ésser útil sempre; en el cas pitjor serveix per un canvi de jeia que si no fa bé tampoc fa mal—parlam del cas pitjor—i evita que el poble s'impacienti.

Si es produeix una millorança—ni que sia breu—ja és qualque cosa. Ara mateix als U. S. A. el cotó experimenta una pujada de preu pocs dies després que el Departament d'Agricultura ha publicat el pronòstic sobre la collita, pronòstic que més aviat havia d'influir en sentit de baixa. Té relació això amb el triomf del partit demòcrata? Es probable, si tenim en compte que molta gent donava la culpa a la política d'Hoover pel malestar econòmic que travessa aquell país.

I si aquella gent hagués de veure que les coses no es comenen, podrà invocar la resignació amb aquesta vella fórmula: «Hem fet el que hem pogut».

M. ARBONA OLIVER.

Educación Republicana

Para consolidar la República es preferible al empleo de la fuerza pública la educación republicana del pueblo. El pueblo tiene vagas ideas de todo lo que se refiere a la política. Esta vaguedad de la conciencia popular sobre las cosas políticas hay que decantarla en conceptos claros y precisos que no extravíen el rumbo de las voluntades. La democracia, por ejemplo, suele entenderla el pueblo —la parte de pueblo a la que sólo se le concede actualmente el derecho a llamarse pueblo— como la imposición de la fuerza de la masa sobre la razón de las minorías. El aplastamiento de todo lo que no sea obra de la pasión de las muchedumbres. Desde que a la pasión se la ha hecho intervenir en el desenvolvimiento de la vida política las normas jurídicas derivadas de esta fuerza no responden a un alto sentido moral. La democracia es otra cosa distinta a lo que creen muchos, cuya realidad debe mostrarse al pueblo con diáfana precisión de conceptos para que no bastardee su eficacia política imprimiéndole tonalidades arbitrarias. Democracia no es sentir odio al señorito. Es precisamente buscar la cooperación de todos, absolutamente de todos, altos y bajos, ricos y pobres, para llevar ade-

lante la obra de engrandecer a la Patria. No es parcelar políticamente el país en sectores delimitados por clases sociales, sino hacer de todos los sectores un gran sector cuya fuerza se aplique al logro del bienestar general. Es preparar al pueblo con una educación ciudadana que le haga apto para intervenir conscientemente en la vida pública del país. Esta educación no ha de darse solamente con normas librecas, sino con una actuación ejemplar por cuantos desempeñen funciones de autoridad. Más que bellos discursos de conferenciantes y oradores, serán de estimar los ejemplos de austeridad política venidos de arriba. El entusiasmo de una bella frase es instantáneo, fugaz, meteórico. Se apaga con el clamor de las admiraciones y los aplausos. En cambio, la impresión que sobre las gentes produce la práctica de una conducta política intachable, es vibración espiritual que no se extingue nunca. Tal ejemplaridad es la mejor bandera que puede flamearse para mantener perennemente vivo el fuego sagrado del ideal republicano.

ALBERTO CAMBA.

SOUVENIRS DE MAJORQUE

SOLLER

El diario *Marselle-Soir* ha publicado un interesante artículo de Pierre-Jean Roudin bajo el título que encabeza estas líneas, que nuestro estimado amigo y colaborador don Vicente Mas ha tenido la gentileza de hacer llegar a esta Redacción.

Es verdadero placer que lo transcribimos a continuación para que puedan saborearlo nuestros lectores seguros de que tanto como su belleza literaria apreciarán la íntima emoción que la visión de nuestro valle, sus leyendas y tradiciones, despertaron en el alma del ilustre escritor provenzal.

Un escritor español a comparado la petite ville de Sóller et ses environs verdoyants a un tian de légumes frais et d'herbes fines, et le poète majorquais Jean Alcover a parlé de ses rues ombrées dans lesquelles, au fond de toutes les demeures, est un jardin feuillu, plein d'insectes bourdonnants et de rayons de soleil.

La vaste maison et le petit jardin du poète Guillaume Colom sont typiquement *sollerics*. La construction date, je crois, du début du dix-neuvième siècle. Elle a conservé, dans son aménagement intérieur, les principales caractéristiques de cette époque où la vie familiale se déroulait avec sérénité dans un cadre confortable et sévère. Un large porche ouvert du matin au soir (comme ceux de toutes les maisons bourgeoises de Sóller) donne accès à un très grand vestibule voûté, sorte d'entrée cochère, de plein pied avec la rue et au fond de laquelle est le jardin. Les appartements ne sont distribués que d'un seul côté. Quelques degrés à rampe de fer conduisent immédiatement, sans antichambres, aux différentes pièces du rez-de-chaussée qui, par l'intérieur, communiquent entre elles. Il y a ainsi deux volées d'escaliers extérieurs, une pour les pièces de devant, l'autre pour celles qui regardent le jardin. C'est sur le paller de ces dernières, mais fermé par une porte, que se trouve l'escalier de l'étage.

Cette immense entrée, quasi seigneuriale, est un lieu d'ombre et de fraîcheur qui existe dans toutes les demeures importantes de la ville. Elle y remplace les patios découverts de Palma; seulement, la maison étant généralement habitée par une seule famille, celle-ci peut y vivre avec cette patricialité à la fois pleine de bonhomie et de grandeur aristocratique qui est une des caractéristiques de la bourgeoisie de Sóller. L'entrée est donc meublée de lourds sièges rustiques ou de modernes fauteuils d'osier et il n'est pas rare d'y voir le propriétaire et sa famille recevoir sans cérémonie les promeneurs que l'occasion conduit devant sa porte.

Au bout d'une petite allée plantée d'ar-

bres d'agrément, grenadiers et poivriers, orangiers, citronniers, arbres d'outremer aux troncs lisses et aux larges feuilles, le jardin des Colom se prolonge par un verger étiré sur le bord du torrent qui forme la limite de tous les jardins du voisinage. Tous les arbres fruitiers de l'île y semblent réunis et, là-bas, dominant le torrent desséché, près d'un petit mur de pierres rouges par la glaise, un figuier large et haut répand son ombre domestique sur les quelques pieds carrés de cette espèce de bout du monde. Au delà du ravin, c'est la voie ferrée, puis la montagne; et, de ses fenêtres avant de se mettre au travail, le poète peut prendre conseil du blanc rocher qui la couronne, de ce Puig Major dont il sait que l'arête principale est tournée, tout là-haut, vers l'infini de la mer.

Sóller, ville animée et propre, est la plus riante et la plus vivante des villes majorquines. Une sorte de torpore mauresque endort les autres. Mais, elle a la vivacité en partage. C'est une jardinière allègre, qui sait les clairs mystères de la cuisine et du verger et qui prise la netteté plus que toutes les autres vertus ménagères. Il paraît qu'à Sóller il n'y a point de pauvres; en tout cas, la saleté, compagne ordinaire de la misère, y est inconnue.

Cette montagnarde aurait, si elle voulait bien, les pieds dans l'eau. Elle possède, au bout d'une belle route en pente douce qui n'a pas plus de trois à quatre kilomètres, un petit port ouvert au fond de la baie la plus parfaitement circulaire du monde. J'y suis allé un soir, après le coucher du soleil. La baie est entourée de collines boisées: on dirait une bague merveilleuse qui aurait pour chaton l'île. Ce port doit être aménagé prochainement pour recevoir tous les navires qui font escale à Palma, particulièrement ceux qui font le service entre le Pénañola et l'île. On pourrait alors venir de Barcelone à Majorque en cinq heures, au lieu de dix qu'il y faut maintenant.

Que l'on descende vers la mer ou que l'on grimpe vers la montagne, à mesure que l'on s'éloigne de Sóller, on rencontre la légende à chaque pas. Dans ce port de pêcheurs, qui n'a plus abrité de flotte, depuis le moyen-âge sans doute, elle est héroïque et mystique. Il paraît qu'après la conquête de Majorque, Jacques le Conquerant y avait amené avec lui son confesseur et conseiller, Raymond de Penyafort, juriste renommé et grand prélat de l'église catalane. Mais la vie sentimentale du monarque n'était pas exempte de reproche et Raymond lui demanda de mettre fin à une liaison scandaleuse. Jacques ayant refusé, il dit qu'il partirait. Le roi fit interdire à tous bateaux, grands ou petits, de prendre l'évêque en passage. Alors, Raymond, d'un endroit de la rive que l'on désigne encore, jeta son manteau sur la mer et vogua vers la Catalogne. Saint Raymond est fort hono-

ré dans toute la Catalogne continentale et insulaire. Ici, à Sóller, il a son antique chapelle au-dessus de l'emplacement où l'on dit qu'il s'embarqua.

A Sóller même les traditions mystiques persistent, comme ces herbes sauvages dont la ténacité s'alimente aux fentes des rochers. Un soir, à la nuit tombée, que je revenais de Palma en automobile avec Colom, nous fûmes obligés de ralentir et même de stopper un instant à l'entrée de la ville pour laisser une foule dense d'hommes et de femmes s'écouler devant nous. Questionné par moi, Colom m'expliqua que tous ces gens de conditions diverses venaient de l'Office du Christ Miraculeux qui se célèbre au Convent de Sóller depuis la fin du XVI^e siècle.

Et voici l'histoire qu'il me raconta.

Les derniers jours du Carnaval de 1530, au mois de février, un homme de triste vie se prit de querelle après boire, et fut blessé à mort par ceux qu'il avait provoqués. C'était un nommé Estève Girard, blasphémateur, ivrogne et qui se livrait au brigandage dans la montagne une moitié de l'an. Le voyant en état de trépasser, on alla chercher le curé de la paroisse qui le trouva en trop mauvaises dispositions pour l'exhorter au repentir: il ne cessait de jurer et de ricaner, provoquant Dieu et se moquant des choses saintes en assurant qu'il aurait encore assez de force pour mettre à mal le prêtre qui oserait l'approcher. Alors, sa femme, Polonia, songea au frère Coll, moine du couvent de Jésus et Marie, qui avait grand renom de sainteté et de patience, et qu'elle connaissait. Le pauvre moine épuisa en vain ses trésors de douceur et de persuasion, ses supplications et ses larmes au chevet du mourant. De guerre lasse il retourna au monastère et là, prenant le Saint Christ de l'autel entre ses mains, conjura Dieu de l'aider par sa présence à sauver l'âme du misérable en perdition. Voilà donc frère Coll serrant la croix sur sa poitrine et se hâtant pour être chez Girard avant la fin. A la vue du Crucifix le démoniaque se mit à blasphémer de plus belle, sacrant avec des menaces terribles et vomissant sur le moine et l'image les injures les plus abominables de son vocabulaire de bandit. Le moine levait dé-

sespérément devant lui le corps du Christ aussi pâle et mourant que sa face torturée d'effort et d'angoisse, il en poursuivait les regards fuyants du forcené, il s'y accrochait comme un naufragé, ahnant pour tirer après lui cette âme qu'il voyait s'enfoncer dans les ténèbres de l'enfer. Alors on vit le Crucifix suer partout de grosses gouttes, comme s'il se joignait vraiment aux efforts surhumains du moine, et le visage ruisselant, implorer d'un regard noyé de larmes l'impénitent qui commençait à râler. Mais l'âme d'Estève était depuis trop longtemps vendue au diable pour que celui-ci l'abandonnât au suprême instant où il allait en jouir. En dépit des prières du moine et du miracle du Saint Christ, Estève Girard mourut sans confession. Il fut enterré le lendemain près du torrent; mais, la nuit même, une tempête se leva qui fit rage avec une telle violence que les roches, en plusieurs lieux furent arrachées par les eaux; la tombe du maudit fut emportée et l'on ne put jamais retrouver la calsse ni le corps.

Il y a, non loin de Sóller, sur le revers de la montagne, un petit village en décor de crèche dont les vieilles rues en escalier et les vastes demeures médiévales, souvent intactes et habitées, font comprendre la persistance, dans la région, de ces traditions étonnantes. Toute la geste majorquaine y semble vivre au ras des murs.

Mais c'est le Sóller des jardins et des arbres, la ville jardinière et gate, pleine de riante fraîcheur et de couleurs vives, qui garde mon souvenir le meilleur. Sóller, Sóller, vision de soleil et de verdure, à prononcer ton nom, je sens comme un jus de pêche dans ma bouche et je vois perler doucement l'or de tes figues sur le silence de l'après-midi.

PIERRE-JEAN ROUDIN.

PELUQUERIA PARA SEÑORAS

Aviso para las Señoras y Señoritas

A partir del día 18 del corriente mes de Noviembre, la peluquería para señoras situada en la calle de Serra n.º 10, será trasladada a la plaza de la Constitución n.º 8-1.º piso al lado de Sa Cova.

A partir de dicho día se darán horas.

TRIBUNA LIBRE

Para D. A. J. Colom

El leído el artículo que me dedica en los dos semanarios de la localidad, como contestación al mío, *Dos palabras para algunos cavernícolas de Sóller*, publicado en el SOLLER del sábado último. Cree usted sin duda, ser uno de los aludidos en mi artículo, y si ello es así, como buen «cavernícola» (¿no es éste el calificativo apropiado para aquéllos que tanto se «interesan» por todo lo que afecte a «cavernícolas»?) hace muy bien en «presentarse» con su intervención. En lo que ha cometido un lamentable error (muy propio de cavernícolas por cierto) es en el «informe» que da de la «Casa del Pueblo» (entre cuyos afiliados me honra mucho figurar) y de sus muy dignos directivos; este informe (no hay para que decirlo, basta con saber que viene de un «cavernícola») lleva, naturalmente, el «virus antibroderista» que «dos» gemelos cavernícolas trataron de inocular no hace todavía medio año, en la clase obrera organizada de la «Casa del Pueblo»; pero la retirada desastrosa y anodina de la «pareja», se llevó tras sí el morbo pestilente con que nos querían obsequiar...

«Dos palabras para dos malos cavernícolas de Sóller» (los de la «pareja» sin duda, eh?) me dice usted que debiera haber titulado mi artículo. Es probable que, en parte, sea ésta una de las pocas veces que estemos de acuerdo. Admito, desde luego, con Vd., que en Sóller, se han distinguido por su odio hacia la clase obrera organizada en la «Casa del Pueblo» «dos» cavernícolas no ya malos, sino «pésimos». Usted que por lo visto está muy bien enterado (aunque parece hacer el «no sabe» de la campaña que de un modo encubierto y solapado han pretendido hacer contra la «Casa del Pueblo», «esos pésimos» cavernícolas, debió comprender «perfectamente» también, que mi artículo citado dirigía sus dardos «precisamente», a «esos» cavernícolas, por los cuales y por todo lo que a los mismos se refiere, usted tanto se interesa...

Por lo que antecede, hemos puesto, como vulgarmente se dice, «el dedo en la llaga», es decir, hemos concretado ya a qué cavernícolas me refiero en mi artículo; esto, que es fundamental para evitar interpretaciones erróneas, es necesario que se haga constar de un modo explícito. Y voy a contestar a su artículo.

Dice usted, que al leer el mío ha observado que lo escribí dominado por la pasión y que no encuentra en él, idea, juicio, etc. Verdaderamente, yo debo manifestarle a usted, que me resulta un mal «psicólogo»... ¿Es que quiere que a la «explotación» se la llame «caridad», al «fanatismo» «ciencia», a la injusta organización económica actual la ensalcemos con epítetos de justicia, fraternidad..., y a los colaboradores y defensores de tantos «perjuicios» y «prejuicios» los admiremos como «redentores»? ¡No, ciudadano A. J. Colom! Todos los que veamos y sintamos en el actual régimen de explotación económica, un flagelante estigma que la Ciencia y la Moral condenan, estamos obligados a contribuir a que tal aberración desaparezca, con algo más que con resignación y paciencia... Lo menos que debemos hacer, es llamar por sus nombres a los que encubiertos con una falsa moral, pretenden desviar el cauce seguido por el proletariado, y que ha de conducirlo, sin parar mientes en estos nimios obstáculos, a la implantación de un régimen de máxima liberación económica. Dice que mi excitación será debida tal vez a la inauguración del

«Centro de Acción Obrera» en Sóller, excitación fundada, según usted, ya que toda su pujanza será en detrimento de la «Casa del Pueblo». No hay excitación en mi artículo, ciudadano A. J. Colom; hay sí, «exaltación», exaltación en favor del obrero, para que éste llegue en un futuro próximo al disfrute íntegro de la riqueza que produce, desapareciendo la aberrante explotación del hombre por el hombre. Para nada influye en mi ánimo la creación de centros obreros católicos, cuya fuerza insignificante como organizaciones proletarias será un obstáculo minúsculo en la marcha ascendente y triunfal de las Internacionales Obreras, hacia la abolición del actual régimen de explotación humana.

Contestar y refutar detalladamente su escrito, supondría escribir algunas cuartillas por cada una de las insinuaciones que parecen apuntar en el mismo, y esto, no procede, ya que tan sólo son insinuaciones lo que hace. Sin embargo, deseo hacerle observar antes de dar por terminada mi contestación, que, según usted, los términos «cavernícola» y «católico» son sinónimos, cosa que yo he ignorado, hasta el extremo de tener algunos amigos católicos, pero que no los consideraba como cavernícolas. Me dice que le insulto como católico que es, y yo debo advertirle que en mi artículo para nada nombro a los católicos. ¿A qué vienen pues, estas «sinonimias» y «suposiciones»? Lo primero que al polemizar, entiendo yo, debemos hacer, es no tergiversar ni exponer conceptos que nuestro contraopinante no haya emitido, y esta falta se encuentra en su escrito...

Duda usted de que haya habido cavernícolas capaces de insultar a los obreros de la «Casa del Pueblo», cosa que yo afirmo en mi escrito; afirmación que justificaría cumplidamente los supuestos insultos que usted me atribuye, pues pagar con la misma moneda será siempre quedar libre de la deuda... Ahora bien, antes le he demostrado que los supuestos insultos que me atribuye, no pasan de meras suposiciones; son, a lo sumo, elucubraciones suyas. ¿Ocurre igual con los insultos inferidos por «esos» cavernícolas a los directivos de la «Casa del Pueblo»? Analice, estudie y examine el siguiente párrafo, copia literal de uno de los que contiene el artículo que con el título de «Rebatiendo...» publicó uno de esos «pésimos cavernícolas» en *La Voz*

de Sóller del 4 de Junio último:... «¿Quién más esclavo ahora (se refiere, desde luego, a los obreros de la «Casa del Pueblo») que el obrero organizado o sindicado? Es un miserable y dócil fantoche en manos de elementos tenebrosos que desconoce y tal vez odia en secreto, viendo pasar semanalmente el fruto de su sudor en manos de canallas explotadores...» ¿Duda todavía del insulto que de un modo tan vil y cobarde se le ha inferido a la clase obrera organizada en la «Casa del Pueblo»? Sólo un degenerado, un eunuco, puede ser capaz de semejante desatino. La «Casa del Pueblo» contestó como debía a tan valiente «anonimista», y le emplazó para que, con la responsabilidad de la firma auténtica y no con la insolencia del anónimo, ratificara y demostrara los conceptos injuriosos vertidos. ¿Qué cuál fué su contestación del «intrusante insultador»? El «silencio», que de un modo archielocuente, le ha hecho acreedor al desprecio de toda persona sensata y honrada...

Que el espíritu socialista alienta en sus filas ignorancia y pasión, me dice. ¿Y qué prueba da usted de afirmación tan gratuita? Ninguna. ¿Cree Vd. entonces que los sistemas de organización social que se habrán de suceder, estarán cada vez más lejos del Socialismo? Creer esto (de su escrito se desprende esta consecuencia) es tener un desconocimiento absoluto de la Historia de la Humanidad y de las luchas sociales. ¿Hacia dónde propenden, pues, esos enjambres de proletarios organizados, que alimentan las Internales? ¿Cree usted entonces en el estancamiento y retrogradación del Progreso? No creo que tenga usted ideas tan descabelladas. Pues bien, si cree en el Progreso y en la Evolución a que todo se halla sometido, convendrá en que el sistema actual de organización capitalista ha fracasado moral y materialmente, y que otras formas de organización social más eficientes y morales han de sustituirle indefectiblemente. ¿Qué sistemas de organización social son estos? Socialismo, Comunismo, Sindicalismo. Hacia uno de estos sistemas de organización social va Rusia, Méjico, Alemania, España... y todo el mundo civilizado. ¿Qué nación civilizada, en cambio, dirige sus miradas hacia el tipo de organización social por el cual usted propende y que dice ser el ideal del «Centro de Acción Obrera»?

JUAN CASASNOVAS ESCALES

AHORA Se vende en la Librería Marqués, S. Bartolomé, 17

CUARENTA AÑOS ATRÁS

12 Noviembre de 1892

El domingo último se reunieron en el salón-teatro de la «Defensora Sollerense» varios padres de mozos del reemplazo actual con objeto de constituir un monte pío de quintas, o sea lo que aquí se llama una massa, para redimir o ayudar a la redención de los a quienes toque en suerte ir al servicio de las armas. Los iniciadores del proyecto invitaron a dicha reunión a todas las personas interesadas en el próximo sorteo que simpatizaran con la expresada idea, y fueron éstas en gran número los que concurrieron.

Hállase nuevamente entre nosotros el distinguido pintor Mr. Marius Michel, que ha venido con el doble fin de pasar en este pueblo una temporada «en las delicias», según el dice, y de pintar por encargo de unos entusiastas de las bellezas de Sóller varios cuadros de escogidos paisajes de este valle.

No ha sido necesario formara la Alcaldía de esta villa expediente alguno para la expropiación de las casas de la calle de Isabel II que deben ser derribadas para la rectificación de la carretera de Palma, pues que por ninguno de los propietarios de las mismas se ha producido reclamación, por lo que se ha resuelto ser necesaria la ocupación de las mencionadas fincas.

Con pena nos enteramos de que uno de los fogoneros del vapor «Marta», que fueron encontrados muertos después de la terrible explosión de la caldera de babor de dicho buque—accidente desgraciado en el que hallaron la muerte tres tripulantes y quedaron heridos once, tres de ellos de mucha gravedad—al salir del puerto de Cette para el de Palma, era natural de este pueblo, por más que no estuviera actualmente avecindado en el mismo. Llamábase, no F. Solla, como han dicho los periódicos que del fatal suceso se han ocupado, sino Francisco Serra y Alcover, casado y padre de numerosa familia. E. P. D.

Entre los acuerdos tomados por el Ayuntamiento en su última sesión ordinaria, figura el de comunicar al contratista de las obras que se realizan por subasta en varios caminos vecinales de este término municipal, D. Bartolomé Oliver y Arbona, que habiendo transcurrido con exceso el plazo señalado para la terminación de las mismas, en el improrrogable plazo de ocho días debe dejarlas completamente terminadas, pues que pasado el cual sin haberlo verificado se harán dichas obras de oficio y a sus costas.

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

JACQUES VICENS

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

RABELIAS
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
TELEGRAMAS "RABELIAS"
Teléfono, nº 35. **ALCIRA**
FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

Es éste un film vigoroso, de emoción intensa, hablado y cantado en francés, y maravillosamente fotografiado. El escenario donde la acción se desarrolla es atrayente y conmovedor en grado sumo. La realización es perfecta, con escenas de verdadero interés, particularmente las del tren, con impresionantes efectos en la noche.

En cuanto a la interpretación, es una revelación sorprendente de Danièle Parola, mujer de espléndida belleza y magníficas cualidades artísticas. Está admirable en el papel de mujer a quien las circunstancias la han hecho ser mala y quiere redimirse. Pierre Batcheff, muy expresivo y emocionante en su rol de joven inexperto. Jacques Varennes, justísimo en su personificación de un bandido déspota y sin conciencia.

En este magnífico film no se sabe que admirar más: si su perfección técnica o la formidable labor llevada a cabo por los artistas. Ambos aspectos fueron apreciados por el público, que al final demostró su complacencia con una fuerte ovación.

De complemento se proyectó una película cómica y unos dibujos sonoros.

El jueves se repitió el mismo programa.

Esta noche y mañana se celebrarán en este teatro las acostumbradas funciones de cine.

Tendrá lugar en estas sesiones la presentación del film cumbre *Ben-Hur*, sincronizado, con partidura adaptada y grandes efectos sonoros.

Ben-Hur, la gran película «Metro Goldwyn-Mayer», vuelve de nuevo a nosotros esta vez exornada con las galas de una sonorización maravillosa que la completa y embellece sobre toda ponderación.

Todos aquellos que en su día asistieron en masa a la proyección inolvidable de este gran film que jalonó la historia del negocio cinematográfico se hallarán hoy sorprendidos nuevamente ante una producción remozada y cien veces más emotiva, gracias a la admirable sonorización de que ha sido objeto.

La reaparición en Sóller de *Ben-Hur* (sonoro) ha despertado gran interés y por ello no es aventurado suponer que desfilará numeroso público por el coliseo de la calle de Real para admirar en su nuevo aspecto el film cumbre de la cinematografía universal y aplaudir las excelencias de esta obra maestra de la «Metro Goldwyn-Mayer» y a todos sus intérpretes, especialmente al creador de «Ben-Hur» el rutilante star Ramón Novarro, a la bellísima May Mac Avoy, la dulce enamorada de «Ben-Hur», y al creador del antagonista de éste, el bravo «Mesala» Francis X. Bushman.

TEATRO VICTORIA

Se proyectó el sábado y domingo últimos el film *El terror el hampa*, por Paul Muni y Ann Dvorak.

El jueves se exhibió *Amor prohibido*, por Bárbara Stanwyck y Adolfe Menjou.

Para hoy hay anunciada la cinta documental *Gongorilla*.

DE FORNALUTX

Después de algunos días ventosos, nos ha regalado el cielo las deseadas lluvias. Por ellas se muestran satisfechos los terratenientes de esta comarca, y tienen, en verdad, motivos para ello, pues que es opinión general que esas lluvias habrán sido sumamente provechosas a la aceituna, actualmente en pleno desarrollo, y a los sembrados.

Procedente de Moulins (Allier) ha llegado nuestro buen amigo D. Antonio Amengual.

De igual procedencia ha llegado también D.^a Catalina Mateu, Vda. de Sastre.

De Rennes (Ile-et-Vilaine) han llegado nuestro apreciado amigo el joven comerciante y propietario D. Juan Mayol y Reynés y su distinguida esposa. Vienen, retirados de los negocios, con objeto de descansar al lado de su querida madre en este su pueblo natal.

Sean bienvenidos.

Embarcaron para Barcelona, de paso para Nice, nuestro distinguido amigo el propietario D. Juan Puig, su señora esposa y su prima Srta. Catalina Colom.

Deseamos hayan tenido una travesía feliz.—ELCORRESPONSAL.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

PHILIPS-RADIO

VENTAS A PLAZOS EN 24 MESES

por 20 pesetas mensuales

SIN CUOTA DE ENTRADA

Unico vendedor oficial en Sóller

ALEJANDRO POMAR

Calle Pablo Iglesias, 21

DEL PUERTO

Poco ha habido aquí, en verdad, digno de mención esta semana. El movimiento de buques ha sido nulo, y por lo que respecta a la pesca puede informarse solamente de que, a pesar de la lluvia del miércoles, que duró casi todo el día, y de lo muy chubascoso que ha continuado el tiempo después, se han cogido buena partida de bogas, jureles (*sorells*) y algún salmonete. La pesca de calamares ha sido muy escasa, pero en cambio han abundado los *serrans* de volatín, los *déntols*, de palangre, y se han cogido dos meros (*anfós*) muy hermosos.

A la hora en que cierro la presente nota está cubierto el firmamento, cae ligera llovizna y reina en el mar marejadilla del Norte.

Bautizo

En la pila de la parroquia filial de San Ramón de Penyafort recibió las aguas bautismales, el jueves próximo pasado, el primogénito de los jóvenes esposos D. Deseado Lill y D.^a María Vicens. Fueron padrinos D. Francisco Riera y D.^a Rosa Vicens.

Natalicio

El hogar de nuestros buenos amigos los esposos D. Bartolomé Sans y D.^a Rosa Balaguer vióse alegrado el domingo último con el feliz advenimiento de un robusto y agraciado niño, al que se ha puesto el nombre de Domingo.

Reciban por tan faustos sucesos, los dos mencionados matrimonios y respectivos familiares, nuestra cordial enhorabuena.

Convalecencia

Aunque muy lentamente, siguen mejorando de la penosa dolencia que, según dirimos ya, las aqueja, las amables esposa e hija de nuestro apreciado amigo D. Bartolomé Mayol: D.^a Catalina Cardell y señorita María.

Nos alegraremos de poder comunicar a los lectores del SOLLER muy en breve la noticia del completo restablecimiento de las mencionadas convalecientes.

MARINO,

“Casa del Pueblo,, de Sóller

Un programa «completo», nada menos que de cuatro películas, se proyectó el viernes último en la «Casa del Pueblo»: «Rincones del Mundo», «Fabricación de papel», tal fué el título de las dos educativas; las restantes fueron de carácter cómico. Admiramos, por la primera, paisajes de una belleza sorprendente: las márgenes del Rin y del Mossa exhibieron «rincones» verdaderamente encantadores, con que la Naturaleza ha adornado aquellos parajes hermosos, como interesados en contemplarse a sí misma...

«La fabricación del papel», fué una interesante lección sobre tan importante industria: desde la corta de árboles para aprovechar su celulosa, reduciéndola a pasta, fueron proyectándose las distintas operaciones, hasta el transporte del papel a los almacenes.

El perfeccionamiento de la técnica industrial ha hecho incrementar de un modo insospechado la producción; sólo falta que esta producción, intensificada todavía más, sea patrimonio de la colectividad productora, y no de una minoría que la detenta actualmente.

Anoche, a las ocho de la noche, dió su anunciada conferencia nuestro camarada Juan Campins, sobre el tema «La Constitución Española». Ante numeroso auditorio, comentó muy acertadamente, con dicción fácil y atractiva, los primeros artículos de la «Constitución Española». Por falta de tiempo nos vemos privados del placer de reseñar con la amplitud debida, la charla del compañero Campins, que los compañeros premiaron al final, con significativos aplausos y muestras de verdadero asentimiento.

El próximo jueves, día 17, a las nueve de la noche, disertará el joven y competente maestro D. Antonio Vicens, sobre el tema «Acción social de la Escuela».

El día 26 del corriente, a la misma hora, desarrollará nuestro camarada Pedro Serra, el interesante tema «La Escuela Unica».

ARISTARCO,

COMUNICADO

Sr. Director del SOLLER

Muy señor nuestro: Le suplicamos se sirva dar cabida en el semanario de su digna dirección a las siguientes líneas.

Quedamos de Vd. affmos. y ss. ss.

MIGUEL COLOM y RAFAEL MORA

Unos patronos carpinteros de esta ciudad se han visto desagradablemente sorprendidos al publicarse la semana pasada en estas columnas un suelto o artículo de la Casa del Pueblo titulado «Que cunda el ejemplo» en el cual al dar cuenta del arreglo entre los patronos y obreros textualmente se decía: «Es una actitud que antes debieran haber adoptado los patronos carpinteros, respecto a la reciente petición de los obreros del ramo, ya que ambas peticiones se basaban en lo mismo, con lo cual se hubieran evitado molestias y gastos por ambas partes.»

Nada tienen que objetar los patronos carpinteros por lo respecta al arreglo de los patronos y obreros barberos; pero como directamente se les alude, tenemos interés en que el público sepa la verdad de lo ocurrido.

En el pasado mes de Julio los obreros carpinteros solicitaron un aumento de salario y, después de las correspondientes negociaciones, se les concedió de común acuerdo un aumento de 0'50 pesetas. En el mes de Agosto el Jurado Mixto de las Industrias de la Madera decretó un aumento de 1'00 ptas. diaria. Los obreros exigieron entonces el aumento decretado en el sentido más estricto, es decir un aumento total en un plazo de dos meses de 1'50 pesetas diarias. Ahora bien, las gestiones llevadas a cabo por los patronos carpinteros cerca de los operarios se redujeron a que el aumento anterior obtenido de 0'50 ptas. se tuviera en cuenta para la aplicación del decretado por el Jurado Mixto, ya que de otra forma los obreros de esta ciudad se encontraban en situación distinta de sus compañeros de la capital y pueblos de la isla, por cuanto los de Sóller han obtenido un aumento mayor que aquellos de 0'50 ptas. diarias.

Los patronos carpinteros manifestaron que acatan en todo momento las disposiciones del Jurado Mixto del Ramo, por cuyo motivo su actuación estará siempre en perfecta consonancia con la legislación vigente.

Ahora que una cosa es legislación y otra conciencia.

MIGUEL COLOM y RAFAEL MORA

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Mallorca

Durante la anterior semana en el monasterio de la Virgen de Lluch, se celebraron diferentes actos religiosos, a los que asistió la peregrinación ibicenca, que presidió el obispo de aquella diócesis, P. Salvio Huix. Dichos peregrinos se mostraron satisfechos de las atenciones allí recibidas por parte de la comunidad de aquel santuario.

Dichos peregrinos embarcaron el miércoles, día 2, a mediodía para Ibiza, siendo despedidos por buen número de personas, y al siguiente el obispo P. Huix embarcó para Barcelona, de paso para Roma, conforme dijimos ya.

El sábado, a las doce, en el despacho del Alcalde se hizo entrega al señor Amer, Alcalde de Manacor, de las cantidades recibidas en el Consistorio para la suscripción pro damnificados de Manacor.

Se entregaron a dicho señor la cantidad de 4.251 ptas. a que ascendía el total de lo recibido, producto de la función del «Teatro Lírico», de 15 del mes anterior, 3 por 100 correspondiente al Ayuntamiento y Diputación sobre las apuestas en las carreras de caballos, y donativos de la guardia urbana y otros.

El empresario del «Teatro Lírico» añadió a esta cantidad la de mil pesetas, producto del beneficio celebrado en dicho teatro el día 25 del finido mes de octubre, organizado con elementos de aquella ciudad.

El señor Amer tuvo frases de estima y de verdadero reconocimiento que no podrá olvidar nunca Manacor, hacia todos los donantes y a cuantos a ello han contribuido.

El domingo, a bordo del paquebot alemán «Wattussi» llegó el hijo tercero del ex-kromprinz el príncipe Humberto de Prusia, al que acompaña el archiduque Meckleburg. Dicho príncipe se dirige a África, principalmente a Kapstad, para tomar parte en una cacería de fieras con algunos amigos. Se negó a hacer manifestaciones políticas, alegando que estaba alejado de la política y además que creía que en estos momentos, en que realiza un viaje de incógnito, no debía hacer manifestación alguna. Durante su estancia en Mallorca efectuó una excursión, visitando Valldemosa, Deyá y Sóller, quedando admirado del paisaje y diciendo que es la más bonita excursión que ha realizado. Dicho buque salió el mismo día para Génova.

En la sesión del Ayuntamiento de Palma se trató del nuevo comisario de policía recientemente destinado a esta ciudad y que servía en Granada, de donde fué trasladado después de asistir a un banquete de derechas. Se propuso que se gestionara la anulación de dicho nombramiento. Como quiera que este asunto se ha tratado en el Congreso, se acordó dirigir un telegrama al ministro de la Gobernación apoyando las manifestaciones hechas por los diputados por Baleares en aquel sentido.

Visitó al señor Presidente de la Diputación Provincial una comisión de la Federación Escolar Balear adherida a F. U. E. al objeto de exponerle la idea de celebrar una función teatral en el «Lírico» para recaudar fondos con destino al pago de concesión de una Beca mediante el oportuno concurso, para sufragar los estudios de Bachillerato o de la Escuela de Comercio.

El señor Juliá aplaudió la iniciativa de los estudiantes, manifestándoles que podían contar con su colaboración para que la fiesta resulte un éxito.

Procedente de Barcelona el domingo llegó el director General de Telecomunicación, don Miguel Sastre Pícatoste, para inaugurar, como así lo hizo, la nueva casa de la Central Telegráfica. Asistieron al acto las autoridades y representaciones de entidades, a las que se obsequió luego con un banquete en el «Hotel Mediterráneo». Por la tarde efectuó una excursión por Mallorca, que continuó en los días siguientes.

El miércoles por la noche, en el correo de Barcelona, marchó a Madrid el Sr. Sastre Pícatoste, acompañado de los demás altos funcionarios de la Dirección que durante algunos días han sido nuestros huéspedes.

Despidieron al Sr. Sastre las autoridades y el personal de Telégrafos de este Centro, franco de servicio.

Se trabaja activamente en terrenos de «Son Tugores» en la construcción de los grandes hoyos que han de ser depósitos constantes del agua a canalizar.

Dichos hoyos, que son de dimensiones importantísimas, miden ya casi dos metros de profundidad, y según tenemos entendido han de profundizar hasta el doble de dicha dimensión.

La compañía que tiene a su cargo la construcción de dichos depósitos realiza una labor importantísima, encaminada a que Palma pueda contar en breve con la primera obra que envuelve la importante mejora relativa a la canalización de las aguas.

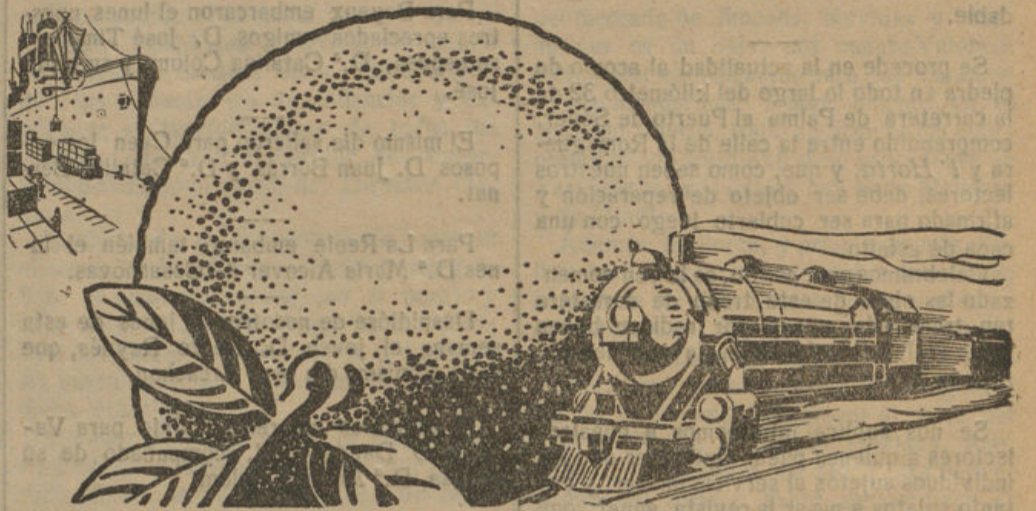
Se ha celebrado durante todos los días de la presente semana, en la iglesia de San Francisco, de Palma, la «Semana Apologética» en conmemoración del VII centenario del nacimiento del Beato Ramón Lull. Verificóse el domingo por la noche por S. E. Ilustrísima el Arzobispo-Obispo de esta diócesis la solemne apertura, en cuyo acto, después del rezo del rosario y del canto de un wotete por la Schola Cantorum de la Porciúncula, el Dr. Miralles ante el micrófono dió lectura a un bellísimo discurso inaugural, que fué escuchado con gran atención y unánimemente elogiado después por los numerosos asistentes que llenaba por completo dicho templo.

Estaba éste engalanado con sus mejores adornos y encendida toda su artística iluminación ofrecía un aspecto verdaderamente grandioso.

Las funciones de todos los días han sido notables en extremo, habiendo revestido suma importancia y asistido a ellas una muy numerosa y selecta concurrencia.

Vistió al Presidente de la Diputación, señor

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal (Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



Juliá, una comisión del Consejo Obrero Ferroviario de Palma integrada por su presidente, don Miguel Femenías, y los directivos señores Escudero, Deyá y Flol, haciendo entrega de la cantidad de 167'20 ptas. recaudadas en dicho centro obrero para la suscripción pro-Radium.

La Comisión Gestora de la «Cámara Agrícola Oficial de Mallorca», ha entrado en un periodo de actividad, habiendo ingresado ya en ella los principales agricultores de esta isla. En breve se procederá a la formación de los diferentes estamentos que integran la agricultura regional y a la formación de las secciones que deben realizar las formalidades que marca el reglamento.

El partido federal de la ciudad de Inca que estaba adherido al partido radical, se ha dado de baja de éste, habiendo convocado una asamblea para acordar a que partido nacional debían afiliarse.

También el partido radical de Palma tiene convocada una reunión para tratar sobre los rumbos políticos que deben seguirse.

La Diputación ha acordado conceder una subvención a la Sociedad de Alumnos de la Facultad de Medicina de Barcelona para engrosar sus fondos de viajes de estudios. También ha acordado dirigirse nuevamente al Gobierno pidiendo la cesión del edificio antiguo del Consulado de Mar.

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TELEPHONES COLBERT 42 - 37
COLBERT 37 - 79

BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice.

ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales á:

NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.—1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Retiros Obreros

En las oficinas de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Plaza Constitución, 19 y 20, se ha recibido la orden de pago de los beneficios del Seguro de Maternidad concedidos a las obreras inscritas en el Retiro Obrero que a continuación se detallan:

D.^a Antonia Far Sastre, del patrono Sres. Mayol y C.^a; D.^a Catalina Morro Oliver, del patrono D. José Enseñat Mayo.

Dichas beneficiarias pueden presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, los días laborables de 8:30 a 12:30 y de 4 a 7; los domingos de 9 a 12, y los días festivos de 9 a 11, debiendo exhibir la Libreta de identidad y el correspondiente Suplemento sanitario.

Biblioteca Popular Gratuita

Durante el mes de Octubre la Biblioteca popular gratuita que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» tiene establecida en Sóller ha prestado sus servicios a 872 lectores clasificados en la forma siguiente: 454 hombres, 84 mujeres y 334 niños.

Las materias escogidas para su lectura o estudio han sido: Libros de niños, 313; Obras generales, 121; Filosofía, 20; Religión, 15; Ciencias Sociales, 26; Filología, 47; Ciencias puras, 9; ciencias aplicadas, 37; Bellas artes, 19; Literatura, 369; Historia y Geografía, 22.

En total han sido consultadas o estudiadas 998 obras.

Bibliotecas Públicas Gratuitas

Durante el mes de Octubre las 10 Bibliotecas públicas gratuitas que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» tiene establecidas en las Islas Baleares han prestado sus servicios a 17.500 lectores, clasificados en la forma siguiente: 8.867 hombres, 3.132 mujeres y 5.501 niños.

Las Materias escogidas para su lectura o estudio han sido: Libros de niños 5.002, Obras generales 1.792, Filosofía 295, Religión 220, Ciencias sociales 537, Filología 473, Ciencias puras 1.049, Ciencias aplicadas 741, Bellas artes 640, Literatura 9.198, Historia y Geografía 1.767.

En total han sido consultadas o estudiadas 21.714 obras.

A precios baratísimos

Participa al público en general, el dueño de la Cestería Borne, que los que quieren comprar sillería de mimbre, de junco, de médula, cestos de todas clases y tamaños, se dirijan a este establecimiento.

En él encontrarán siempre lo que deseen y para escoger se les facilitará el catálogo correspondiente.

Cestería Borne de Juan Vidal
SÓLLER

Se vende

una casa con jardín y huerto denominada Ca'n Cera, situada en la Via del 14 de Abril n.º 15.

Para informes dirigirse en Sóller, a don Miguel Colom, Mar 77, y en Palma, a su dueño D. Juan Agulló, calle de San Francisco.

Se hacen calados a máquina

Plaza Constitución, 17-2.º piso.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES
EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

NARANJAS-MANDARINAS

Serra Hermanos

EXPORTADORES DE FRUTAS

VILLARREAL

(Castellón - España)

Dirección telegráfica: SERRA-VILLARREAL

Teléfono { DESPACHO 145
ALMACÉN 146

FRUITS-LEGUMES - PRIMEURS

Produits d'Espagne et du Roussillon

GUINAU & SOLER

EXPEDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Téléphone: 3-98

Télégrammes: GUI SOL-Perpignan.

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES
EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES
FRUITS FRAIS ET SECS

JEAN CASTAÑER

EXPÉDITEUR

18-et 22, Grande-Rue VALENCE-sur-RHONE

Adresse Télégraphique:
CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3 01

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C.

ARMATEURS
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Breaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121
Qual de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des milleures zones de Valencia par:

Vapeur UNION et voiliers à moteur NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA et SAN MIGUEL

à destination des ports de

MARSEILLE, TOULON, CANNES et NICE

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à NICE: Maison "Valencia,"

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à CANNES: Maison "Hispania,"

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

Exportación de frutas

Especialidad en

Naranjas, mandarinas y limones

MIGUEL BERNAT S. L.

CARCAGENTE (Valencia)

(antes Almazora)

Gerente **RAMON COLOM**

Telegramas MIBERNAT

Teléfono n.º 25

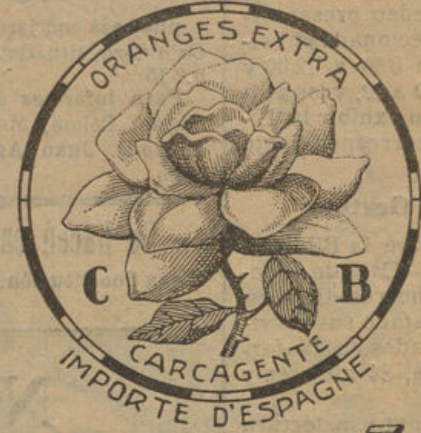
ESQUELAS FUNERAL

Gran surtido a precios módicos en

La Imprenta y Librería de J. MARQUES, San Bartolomé, 17 SÓLLER

EXPORTATION
Oranges mandarines

citrons



C A S T A Ñ E R

Y

B A U Z A

CARCAGENTE - ESPAÑA

TELEGRAMAS - CASBAU

Teléfono N.º 94.

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Telephone { COLBERT 57-21
MANUEL 36-92

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelone

CASA COLL
CALLE FUSINA, 15

Teléfono.
S. P. 1356

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'30 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

Guía Gráfica de Mallorca

Se vende a 5 ptas. en la Librería Marqués-San Bartolomé, 17

Bloques Calendarios de Sta. Teresita

Se venden a 0'50 ptas. en la Librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

Obras de Salgari

a 1'25 ptas. tomo
Imprenta y Librería de J. Marqués Arbona - San Bartolomé, 17.

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS
 IMPORTATION — CONSIGNATION
 EXPORTATION — TRANSIT
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
 & 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDEÉ EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis
 et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{la}

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

RAFAEL MORA

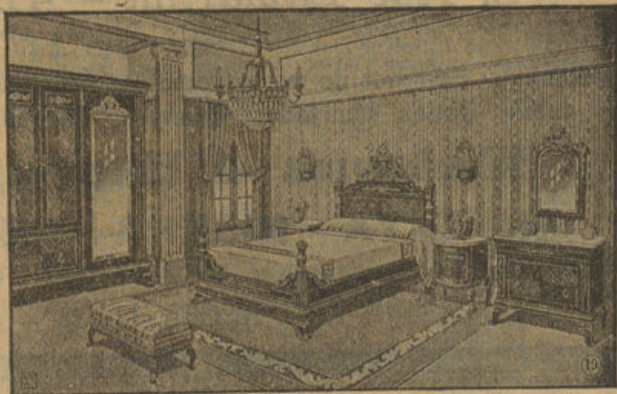
Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16

SOLLER

Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propios para comedor y dormitorios.

Gran surtido en comedores completos de diferentes estilos, desde 400 hasta 2.000 ptas.

No comprar muebles sin antes visitar esta casa y se convencerán que es la que más barato vende.



Etablissements CAPARO & ESPANA

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:
 CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682
 Succursale: 85.198

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C. Bx.4365



HOTEL RESTAURANT
DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

NUEVAS
E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :: Baños ::

Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta
 avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA Teléfono núm. 14.680

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS

CALEFACCION — ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

Taller Electro - Mecánico

Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos

Toda clase de maquinaria industrial

Especialidad en la precisión de regulación de los motores

JOSÉ COLL PIZÁ

Instalaciones auto-bobinaje, magnetos, batería, carga de las mismas

Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena y reparaciones en general.

CALLE NOGUERÁ, 8-10—SOLLER

Se vende gran finca

compuesta de más de cien cuarteradas de olivos y algarrobos. Y más de cuatrocientas de encinar y costa

Hay agua y motor instalado para poder hacer huerta de diez cuarteradas de frutales.—Mana continuamente agua de una fuente, aún en las grandes equías—Se da muy bien el naranjo y el limonero, manzano, etc.

Para visitarla escribir a D.^a Catalina Montaner, Cala de San Vicente. Pollensa.

EXPORTACION DE FRUTAS
ESPECIALIDAD:
 Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones
MARCO e INESTA
 Casa Central **MANUEL (Valencia)**
 ESPANA
SUCURSALES:
 CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
 JATIVA Teléfono, 7
 ARCHENA (Murcia)
UVAS DE FRANCIA
 Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

VIUDA DE PEDRO CARDELL
 Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL (Castellón)**
 Exportación de toda clase de frutas frescas y secas
 Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.
 Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS
F. ROIG
 Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
 { Exportación: Valencia
 Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
 { 31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
 Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS
 BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS
 IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION
 Spécialité de Bananes—Emballage Soigné
SAMPOL FRERES
 (Société en nom collectif a responsabilité illimitée)
 Siège Social 50 Rue du Hamel **BORDEAUX** Direction administrative 47 Rue du Hamel
 Adresse Télégraphique: FRESAMPOL—BORDEAUX
TÉLÉPHONE 85-792

COMMISSION CONSIGNATION
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LÉGUMES ET PRIMEURS
BARTHÉLEMY MIRO
 12 et 14 Impasse Berthaud
PARIS
 Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

FRUITS ET PRIMEURS
 Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades
PIERRE BISCAFÉ
 151, Rue Sadi-Carnot - ALGER
 IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION
 Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA
 Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
 BISKRA (17 Rue Cazenave)
 AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES
 ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUX du LLOBREGAT
 TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataró
 Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux — Choux-fleurs — Salades
Emilio GASCO-PRATS
PUEBLA-LARGA (VALENCIA) Calle Industrias
 Téléphone 31 **PRAT DE LLOBREGAT (BARCELONE)** Télép.: 58
 Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés
 Succursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières
José Gasco { CERBERE (Pyr.-Orles) Téléphone 38
 { HENDAYE (Bass.-Pyrées) Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION
 Fruits, Légumes, Primeurs
MICHEL BERNAT
 6, Rue Lamartine — ALGER
 Spécialités: Pommes de terre, tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.
Maisons d'Expédition
AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA
 Télégrammes: BERNAT-ALGER
 R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS
CASAS en
 CETTE 11 quai du Bosc
 VALENCIA 8-10 calle Llop
 SOLLER 8 calle Bauzá
 PORT-BOU Espagne
ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT
Jacques MASSOT et fils
 — SUCESESORES —
TELEFONOS
 CERBERE 8
 PORT-BOU 21 int
 SOLLER —
 VALENCIA 1291
 CETTE 3-37
TELEGRAMAS
 MASSOT { Cerbera
 { Cette
 { Port-Bou
 { VALENCIA
CASA CENTRAL
Cerbera
 Pyr. Orles.
 FRANCIA